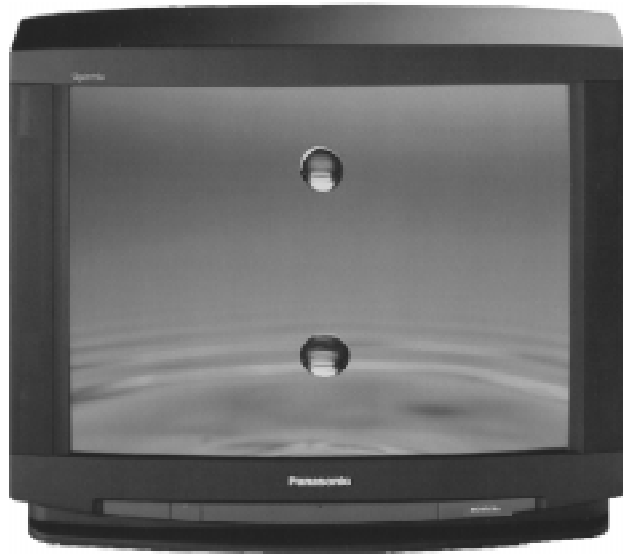


# TX-29/25AD70F Operating Instruction

---



# Panasonic



## TX-29AD70F

### Quintrix

---

## TX-25AD70F

---

### 100Hz

King of Pictures

### GAOO



**TOP  
TEXT**

Por favor lea completamente este manual de instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelo como referencia para el futuro.

Estimado cliente de Panasonic:

Bienvenido a la familia de clientes de Panasonic. Esperamos que disfrute muchos años de su nuevo televisor en color. Este televisor es muy sofisticado; no obstante, en la Guía de Referencia Rápida encontrará toda la información que necesita para poner en funcionamiento el aparato rápidamente. Lea después las páginas siguientes para aprender a aprovechar al máximo sus avanzadas características.



Esta televisión resulta muy económica por su escaso consumo eléctrico; en modo STANDBY (espera), el consumo eléctrico no supera siquiera 1 vatio.

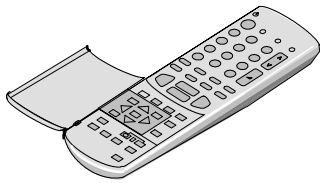
## ÍNDICE

Advertencias y precauciones .....	2	Menú Sintonizar – Sintonía manual .....	18
Guía de Referencia Rápida .....	3	Idioma de OSD .....	19
Controles básicos .....	4	Selección de AV y configuración .....	20
Uso de los menús en pantalla .....	5	Manejo de una grabadora de vídeo .....	21
Control de Aspecto .....	6	Manejo del teletexto .....	22
Controles de STILL (Pausa) .....	7	Conexiones de audio/vídeo (AV) .....	24
Menú Principal .....	8	Por la parte delantera – Conectores de AV3 S–Video, audio/vídeo (RCA) y auriculares .....	24
Menú Sonido .....	9	Información de conectores SCART y S–Video .....	24
Menú Configuración .....	10	Por la parte posterior – Conectores de AV1/AV2 (SCART) de 21 patillas y RCA audio out .....	25
Menú Sintonizar .....	11	Localización de averías .....	26
Menú Sintonizar – Edición programa ....	12	Información general .....	27
Menú Sintonizar – Configuración automática .....	17	Especificaciones .....	27

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Este televisor está concebido para funcionar con corriente alterna de 220 - 240V, 50Hz.
- A fin de evitar daños que podrían ocasionar sacudidas eléctricas o un incendio, no exponga este televisor a la lluvia o excesiva humedad.
- **ADVERTENCIA: ¡ALTO VOLTAJE!**  
No retire la cubierta posterior, ya que debajo de la misma hay piezas por las que pasa corriente eléctrica, ninguna de las cuales puede reparar el usuario.
- Evite exponer este televisor directamente al sol y a otras fuentes de calor.
- Cuando no vaya a utilizar el televisor durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe el cable del mismo de la toma de corriente.
- **CUIDADO DEL MUEBLE Y DE LA PANTALLA**  
Desenchufe el cable de la toma de corriente. Tanto el mueble como la pantalla pueden conservarse en buenas condiciones simplemente frotándolos con un paño suave limpio humedecido con detergente suave y agua. No utilice soluciones que contengan bencol o petróleo. Los televisores pueden producir electricidad estática y hay que tener cuidado siempre que se toque la pantalla.
- Es esencial una ventilación adecuada para evitar averías en los componentes eléctricos. Le recomendamos dejar un espacio al menos de 5 cm alrededor de este televisor aunque el mismo esté colocado en un gabinete o entre estantes.

Compruebe que ha recibido los accesorios y elementos mostrados



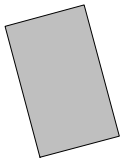
Mando a distancia (EUR51923)



Pilas del mando a distancia (2 de tamaño R6 (UM3))

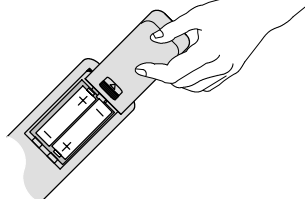


Manual de instrucciones TQB8E2377E



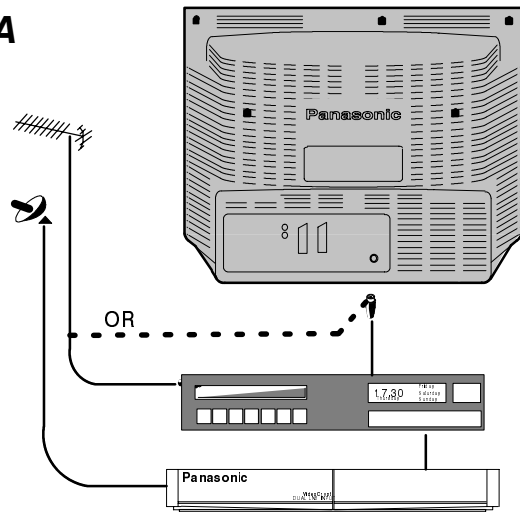
Garantía del televisor

## Pilas del mando a distancia



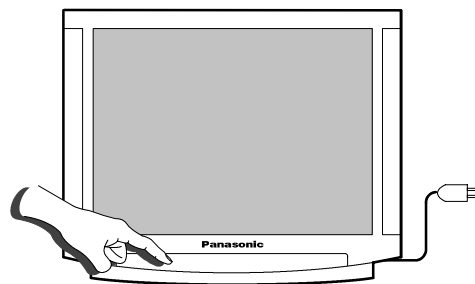
- Asegúrese de colocar las pilas con la polaridad correcta.
- No mezcle pilas viejas con nuevas. Quite inmediatamente las pilas gastadas.
- No mezcle pilas de distintos tipos, por ejemplo, alcalinas y de manganeso, ni use pilas recargables (Ni - Cd).

## REFERENCIA RÁPIDA...



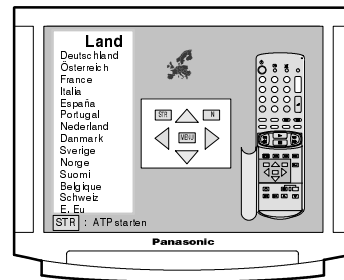
Enchufe la antena y conecte los equipos auxiliares. Consulte las páginas 24 y 25

Enchufe el televisor y enciéndalo

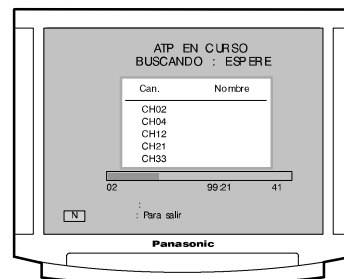


Seleccione su país

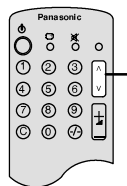
Elija idioma también sólo para Suiza y Bélgica



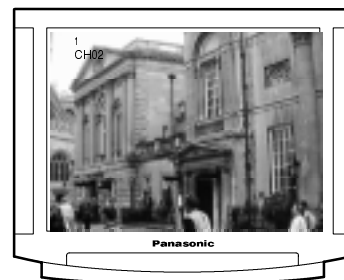
Comenzará la sintonización automática, se localizarán y memorizarán las emisoras



Cambio de canal

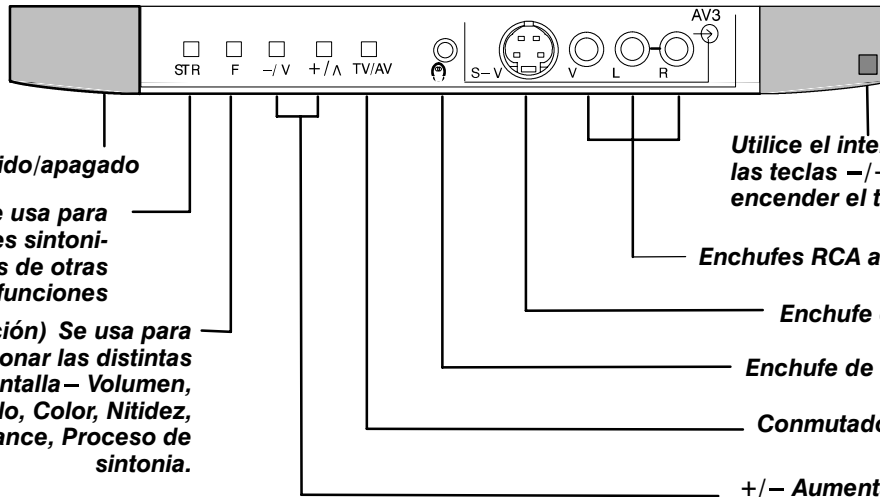


Ajuste de volumen



**LISTO PARA EMPEZAR...**

# CONTROLES BÁSICOS



**Interruptor de encendido/apagado**

**STR (memorizar)** Se usa para memorizar los canales sintonizados y para ajustes de otras funciones

**F (selección de función)** Se usa para memorizar los seleccionar las distintas funciones de pantalla – Volumen, Contraste, Brillo, Color, Nitidez, Graves, Agudos, Balance, Proceso de sintonía.

Utilice el interruptor En Espera o las teclas -/+ o 0-9 para encender el televisor.

Enchufes RCA audio/vídeo (página 24)

Enchufe de S-VHS (página 24)

Enchufe de auriculares (página 24)

Conmutador de TV/AV (página 20)

+/- Aumenta o disminuye la posición de los programas en uno. Cuando una función ya esté indicada, pulse para aumentar o disminuir la función seleccionada.

Español

**Tecla de página de estado**  
Presenta la posición de programa, número de canal, sistema de sonido, modo Nicam, sistema de color, ajuste de Aspecto, hora y nombre de la emisora de televisión

**Conmutador de espera**  
Pulse para encender o apagar el televisor

**Teclas de cambio de canal y Teclas de páginas de teletexto, página 22**

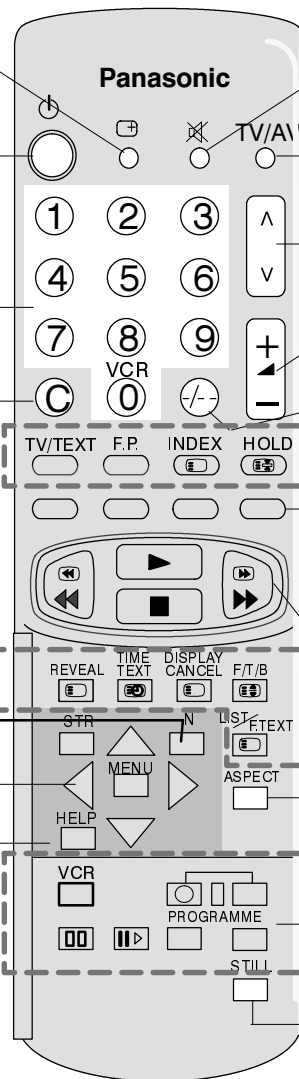
**Página de acceso a selección directa de canal**  
Pulse el botón e introduzca un número de canal mediante las teclas numéricas

**Teclas de teletexto, página 22**

**Recupera los niveles fijados anteriormente con la tecla (STR)**

**Teclas de menú en pantalla (página 5)**

**Tecla de ayuda, muestra una demostración de los menús en pantalla**



**Silenciador de sonido**

**Cambia entre entrada TV o AV, consulte la página 20**

**Aumenta o disminuye la posición de canal**

**Aumenta o disminuye el volumen**

**Posición de programa para seleccionar números de programa de dos cifras mediante las teclas numéricas**

**Teclas de color para funciones de teletexto (página 22), funciones de edición de programas (página 12) y selección de AV (página 20)**

**Pulse las teclas de color para ver la Tabla de programas (en el modo Status).**

**Teclas de grabadora de vídeo (página 21)**

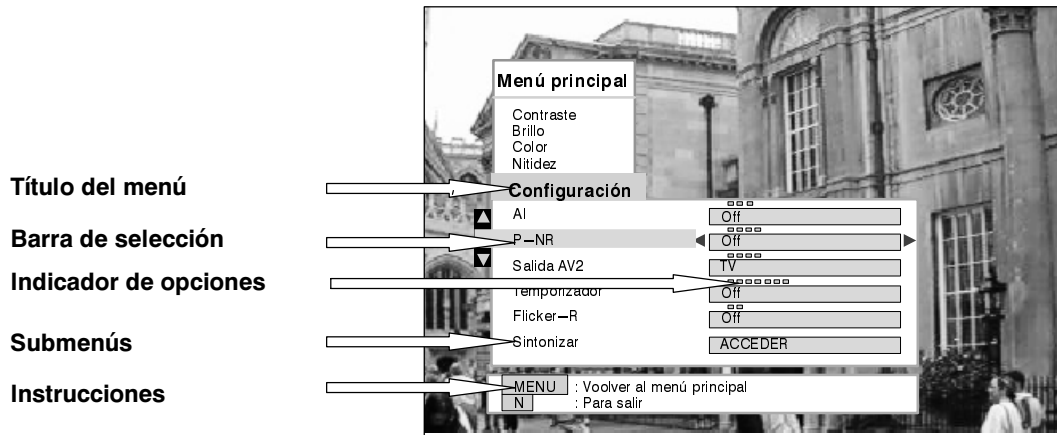
**Mando de Aspecto (página 6)**

**Teclas de grabadora de vídeo (página 21)**

**La tecla STILL congela la imagen.**

# USO DE LOS MENÚS EN PANTALLA

Este televisor dispone de un completo sistema de menús de Indicaciones en pantalla que permiten acceder a los ajustes y a las distintas opciones.



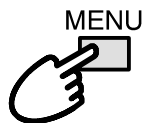
Use las siguientes teclas del mando a distancia para acceder y ajustar las opciones de los menús de Indicaciones en pantalla.

Algunas opciones, por ejemplo, **Contraste**, **Brillo**, **Color** y **Nitidez**, permiten cambiar el nivel.

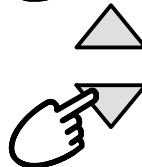
Algunas opciones, por ejemplo, **Temporizador**, permiten elegir una opción.

Algunas opciones, por ejemplo, **Menú Sintonizar**, muestran otro menú.

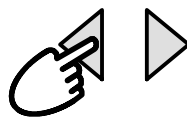
La tecla "MENU" inicia el menú Principal y todos los menús posteriores. También permite regresar al menú Principal o a un menú previo.



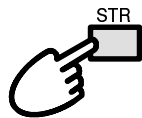
Pulse las teclas ▲▼ para subir o bajar el selector en las opciones de los menús.



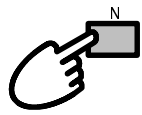
Pulse las teclas ◀▶ para ajustar niveles o para elegir una opción entre las mostradas.



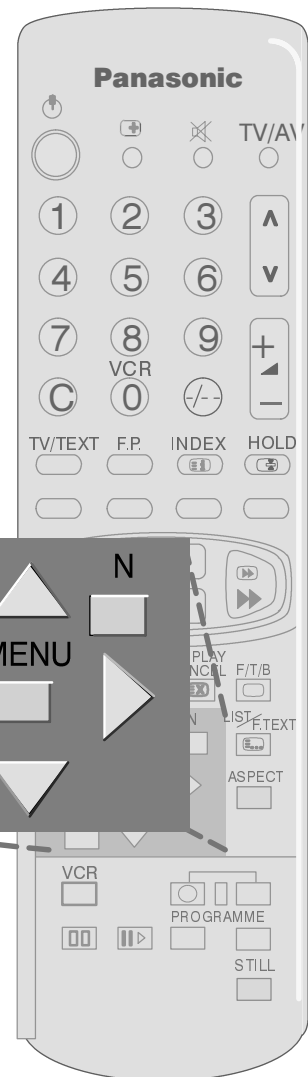
Use la tecla "STR" para memorizar valores después de realizar un ajuste o elegir una opción.

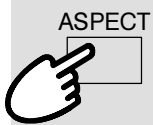


Pulse la tecla "N" para salir del sistema de menús y regresar a la pantalla de televisión normal.

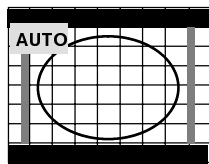


Use la tecla "HELP" para ver una demostración de los menús disponibles.

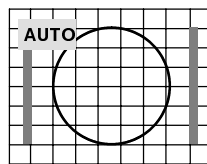




AUTO



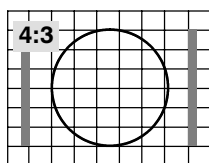
16:9



4:3

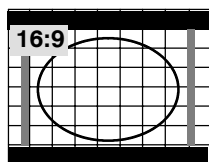
AUTO algunos programas y películas en “formato de cine” se emiten con su formato original de “buzón”. No obstante, al seleccionar el modo Panasonic AUTO en este televisor se mostrarán automáticamente las imágenes recibidas con su tamaño máximo posible.

4:3



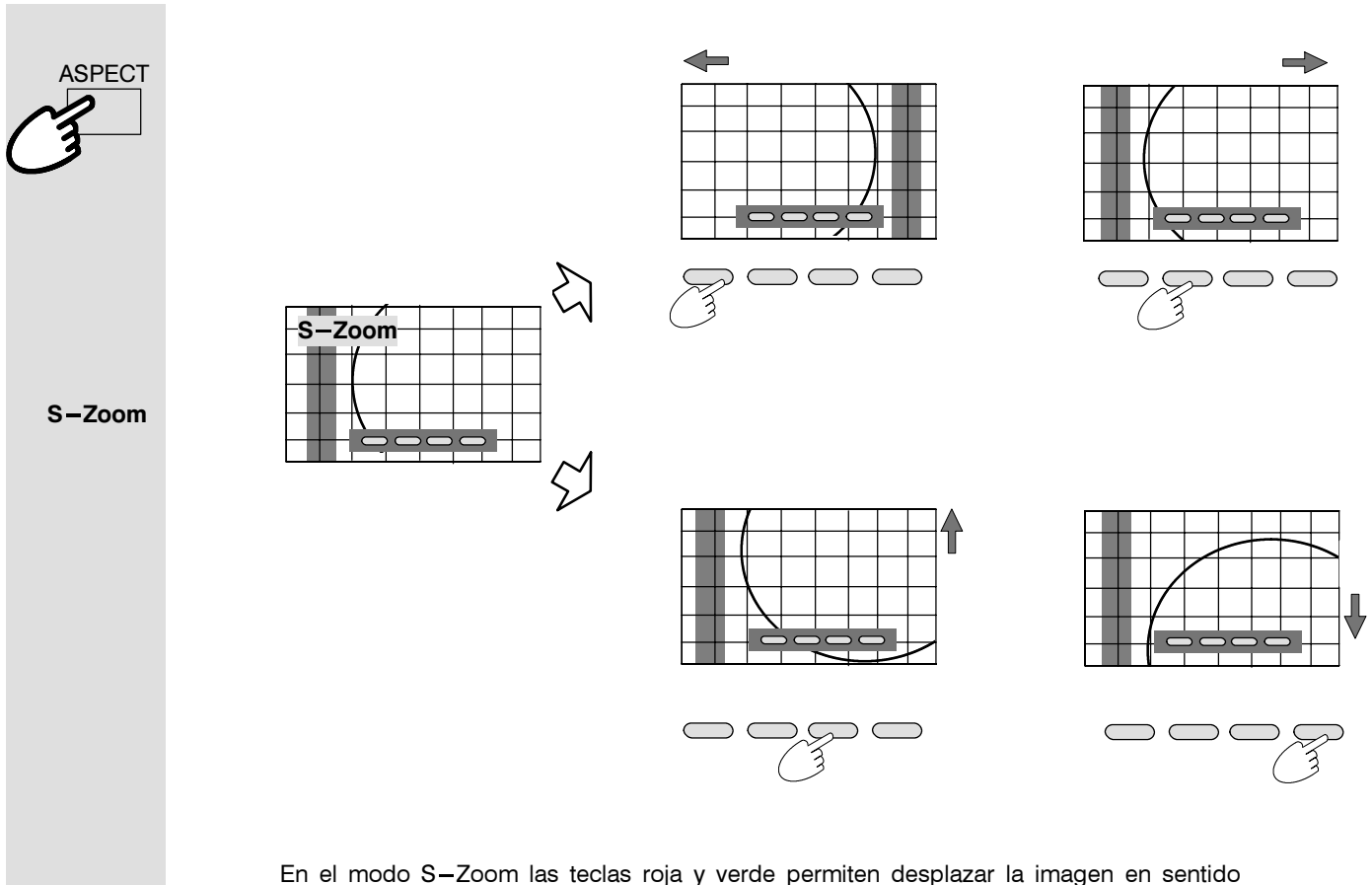
**4:3** Muestra una imagen 4:3 con su tamaño estándar. Elija esta opción si desea ver las imágenes en este formato.

16:9



**16:9** Muestra una imagen 16:9 con su tamaño estándar. Elija esta opción si desea ver las imágenes en este formato.

# CONTROL DE ASPECTO



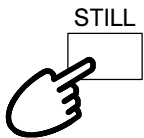
En el modo S-Zoom las teclas roja y verde permiten desplazar la imagen en sentido horizontal. Las teclas amarilla y azul permiten desplazar la imagen en sentido vertical.

Español

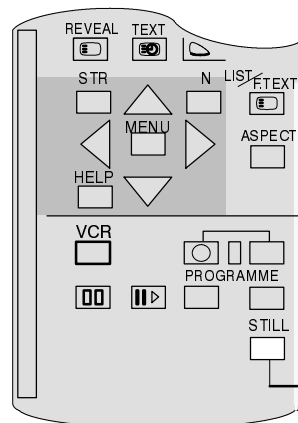
## NOTA :

- Las teclas de selección en pantalla que aparecen en algunas funciones de aspecto desaparecen al cabo de unos segundos. Si posteriormente desea seleccionar una operación, pulse la tecla Aspect una vez más para que reaparezcan las teclas.
- Sólo se puede obtener un formato correcto de imagen 16:9 cuando una señal 16:9 es recibida a través de los terminales AV de 21 clavijas. Se puede transformar una señal 4:3 normal a la modalidad 16:9 pero es a fines de efecto solamente y no representa con precisión el formato de imagen 16:9.

# CONTROLES DE STILL (PAUSA)



La tecla STILL (PAUSA) permite congelar la imagen en cualquier momento.



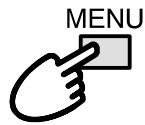
La tecla STILL



# MENÚ PRINCIPAL

Todos los menús empiezan en el menú Principal (excepto el de selección de AV y el de procedimiento de sintonización (panel delantero)).

Inicie el menú Principal



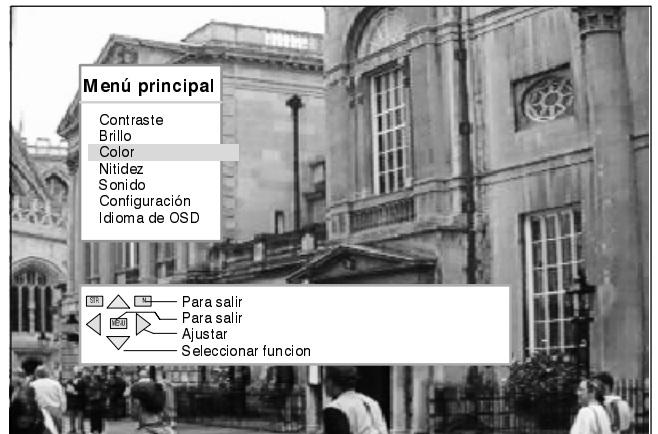
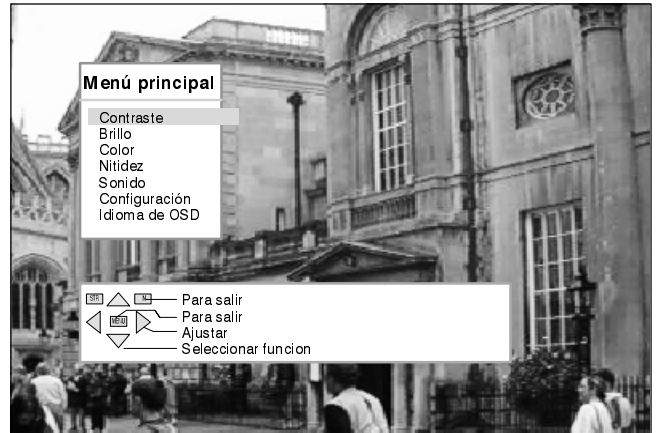
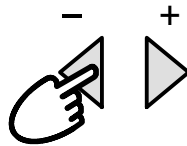
Vaya a una opción



Acceda a la opción



Aumente o disminuya niveles o vaya a los menús Sonido, Configuración o Idioma de OSD



Español

## Contraste

El nivel de Contraste del televisor puede ajustarse a la medida de las condiciones de iluminación de la habitación.

## Brillo

El nivel de Brillo puede ajustarse a las condiciones de visión de cada persona.

## Color

El nivel de Color puede ajustarse a las preferencias de cada persona.

## Nitidez

Puede aumentar o reducir la nitidez según sus preferencias particulares.

## Matiz

El ajuste de Matiz sólo aparece como elemento de menú si tiene conectada al televisor una fuente de señal NTSC.

## Sonido

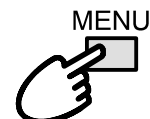
Elija el menú Sonido para ajustar la calidad del sonido.

## Configuración

Elija el menú Configuración para realizar ajustes de varias funciones.

## Idioma de OSD

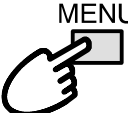



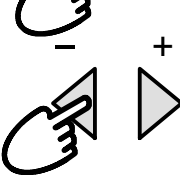
Puede elegir Europa Occ. o Europa Este para que el teletexto se vea con los caracteres más apropiados.

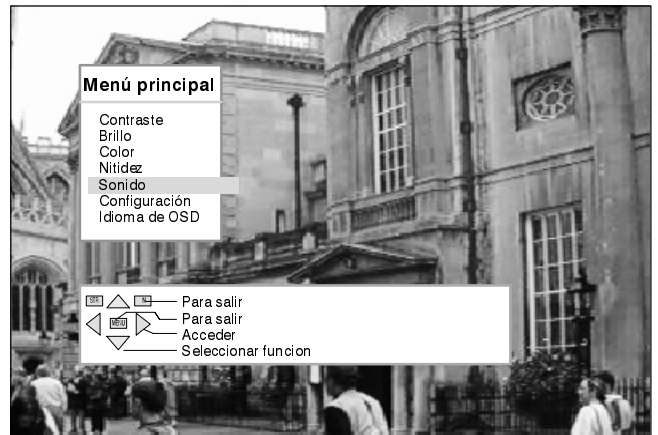


Para cerrar el menú Principal.

# MENÚ SONIDO

El menú Sonido permite ajustar todos los aspectos de la calidad del sonido a las preferencias personales.

- Inicie el menú Sonido 
- Vaya al menú Sonido 
- Acceda al menú Sonido 
- Elija una opción 
- Aumente o disminuya niveles o elija una de las opciones MPX, Modo o Ambiente. 



Español

## Graves

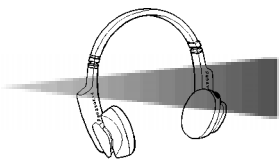
El ajuste de graves gobierna los sonidos de frecuencias más bajas y puede aumentarse o disminuirse.

## Agudos

El ajuste de agudos gobierna los sonidos de frecuencias más altas y puede aumentarse o disminuirse.

## Balance

El balance afecta al volumen de sonido de los altavoces izquierdo y derecho. Puede ajustar el volumen de cada altavoz a la posición desde la que escucha el sonido.



El volumen de auriculares puede ajustarse de manera independiente al de los altavoces del televisor, para permitir que cada persona pueda escuchar el sonido a su gusto.

## MPX

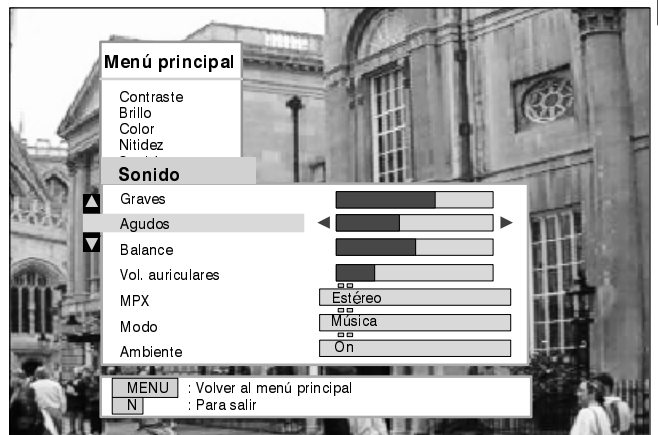
MPX normalmente debe estar ajustado a Estéreo para ofrecer la reproducción óptima aunque, si la recepción se deteriora o el servicio no está disponible, es aconsejable cambiar a Mono. También puede seleccionar Mono (1) y Mono (2) si recibe este tipo de señales.

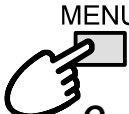
## Modo

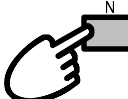
El sonido se puede mejorar durante la modalidad música o narración seleccionando la función apropiada.

## Ambiente

Ofrece una mejora dinámica para aumentar la profundidad del sonido. Puede elegir On u Off.



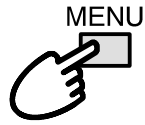
 **Para regresar al menú Principal**

 **Para salir del sistema de menús**

# MENÚ CONFIGURACIÓN

El menú Configuración permite acceder a varias funciones avanzadas y al menú Sintonizar.

Inicie el menú Principal



Vaya al menú Configuración



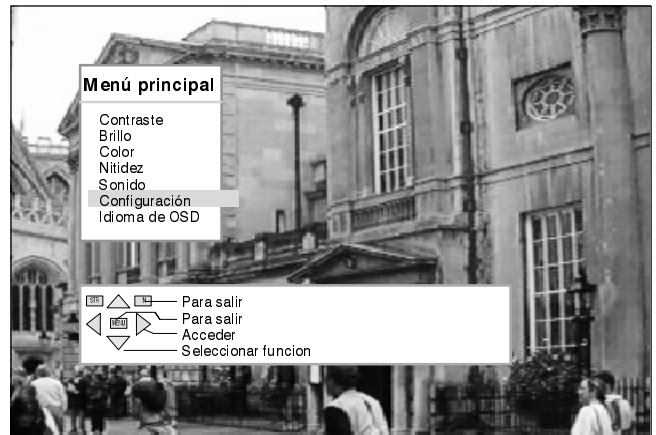
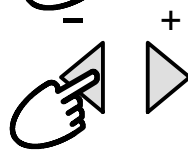
Acceda al menú Configuración



Elija una opción



Aumente o disminuya niveles o elija opciones



Español

□ □ □  
**AI**

Analiza automáticamente la imagen recibida y la procesa para aumentar el contraste, mejorar el campo de profundidad y dar más viveza al tono de los colores. Puede elegir Off o dos niveles de aplicación.

□ □ □ □  
**P-NR**

Reduce automáticamente las molestas interferencias de la imagen. Puede elegir Off o tres niveles de aplicación.

□ □ □ □  
**Salida AV2**

Ofrece una variedad de señales para enviar al enchufe AV2 SCART. Puede elegir la pantalla actual del televisor, la señal recibida en AV1/AV3 o el monitor.

□ □ □ □ □ □ □ □  
**Temporizador**

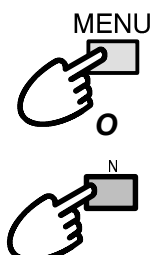
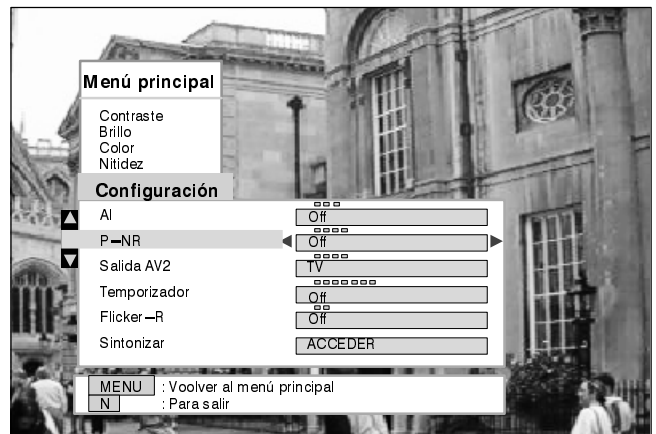
Apaga el televisor al transcurrir un tiempo predeterminado, que puede elegir desde 0 a 90 minutos en intervalos de 15 minutos.

**Flicker-R**

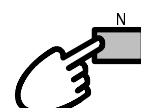
Normalmente será mejor que Vibración esté activado para reducir los pequeños movimientos de la imagen. No obstante, la calidad de la imagen puede mejorar en algunas emisiones si está desactivado.

**Sintonizar**

Desde este menú puede ir a varios otros menús, como Edición programa, ATP, Sintonía fina, Sistema de color e Idioma teletexto.



Para regresar al menú Principal

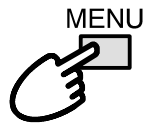


Para salir del sistema de menús

# MENÚ SINTONIZAR

El menú Sintonizar permite acceder a los menús de sintonización manual y automática.

Inicie el menú Principal



Vaya al menú Configuración



Acceda al menú Configuración



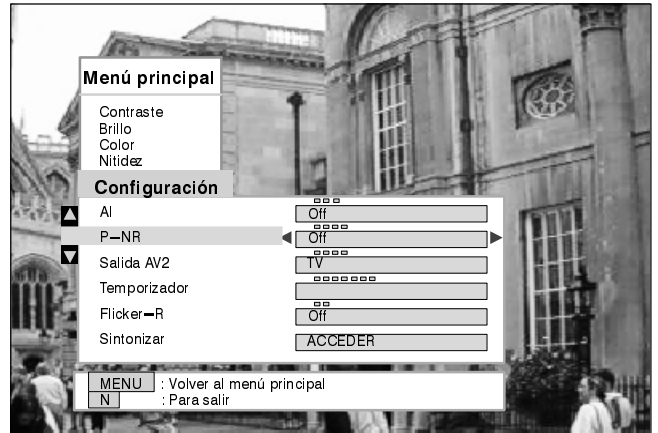
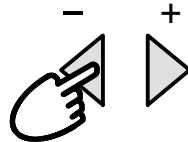
Vaya al menú Sintonizar



Acceda al menú Sintonizar



Aumente o disminuya niveles o bien elija opciones



Español

## Edición programa

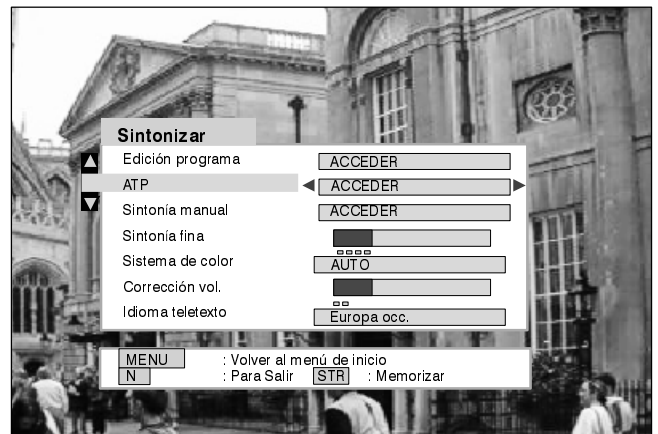
Permite mover, agregar, borrar, asignar nombres y bloquear emisoras, así como acceder al sistema de televisión. Más detalles en la página 12.

## ATP

En este menú puede volver a sintonizar automáticamente el televisor. Más detalles en la página 17.

## Sintonía manual

Permite sintonizar manualmente posiciones de programa individuales. Más detalles en la página 18.



## Sintonía fina

Permite realizar un ajuste fino de la sintonía de los canales.

## Sistema de color

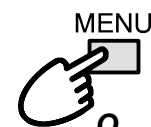
En este menú puede elegir la opción correcta de norma de transmisión.

## Volumen

Permite ajustar el volumen de cada emisora.

## Idioma teletexto

Elija el idioma que desee para el teletexto.



Para regresar al menú de inicio

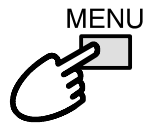


Para salir del sistema de menús

# MENÚ SINTONIZAR – Edición programa

En este menú puede borrar, agregar, mover, ajustar la sintonización, asignar nombres y bloquear canales, así como cambiar el sistema de televisión.

Inicie el menú Principal



Vaya al menú Configuración



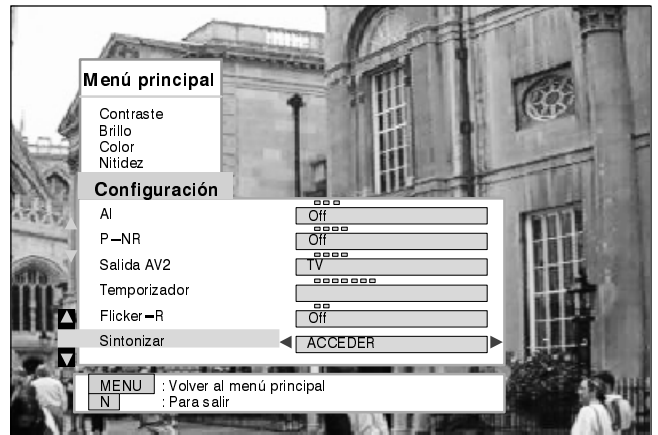
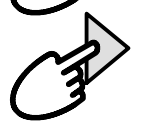
Acceda al menú Configuración



Vaya al menú Sintonizar



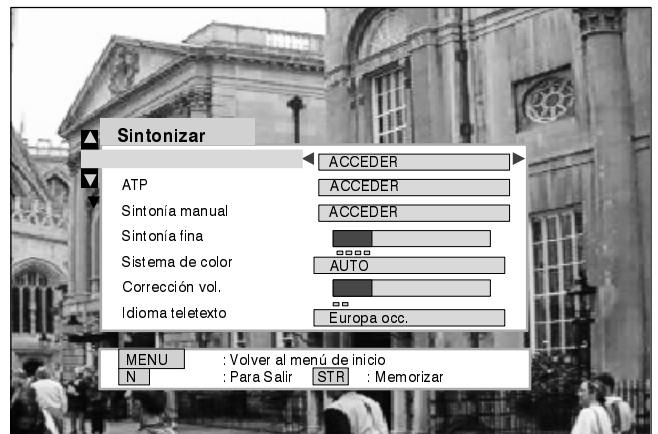
Acceda al menú Sintonizar



Vaya al menú Edición programa



Acceda al menú Edición programa



## Para borrar posiciones de programa que ya no desee

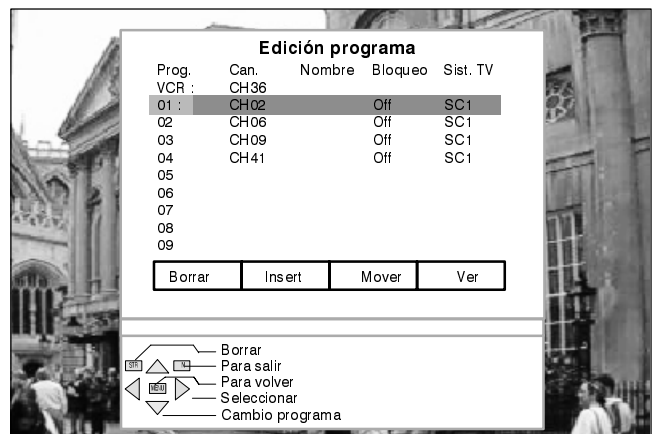
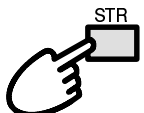
Elija la posición de programa



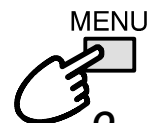
Pulse la tecla roja en el mando a distancia



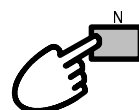
Pulse STR para borrar



Cuando finalice los cambios en el menú Edición programa



Para regresar al menú Sintonizar



Para salir del sistema de menús

# MENÚ SINTONIZAR – Edición programa

## Para agregar una posición de programa

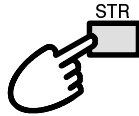
Elija la posición de programa



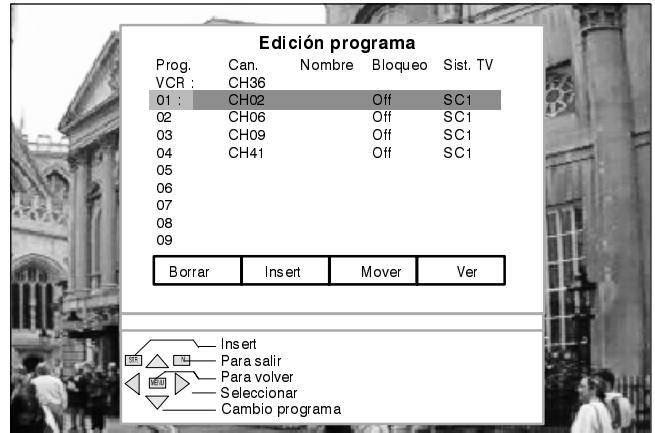
Pulse la tecla verde



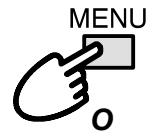
Pulse STR para agregar



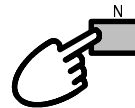
En esta posición de programa en blanco puede sintonizar un canal, asignarle un nombre, bloquearlo y asignarle un sistema de televisión.



Cuando finalice los cambios en el menú Edición programa



Para regresar al menú Sintonizar



Para salir del sistema de menús

Español

## Para mover un programa a otra posición

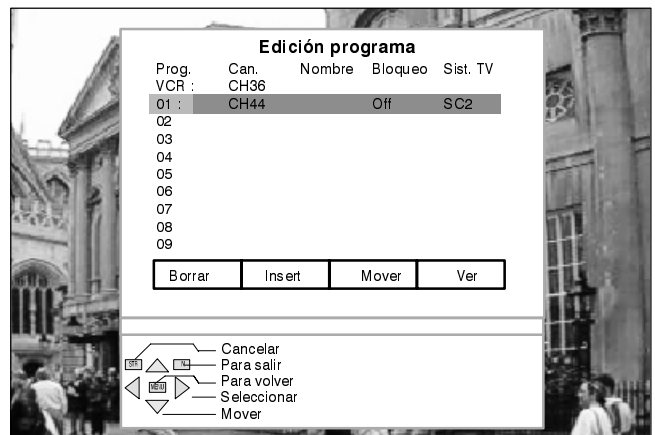
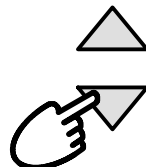
Elija la posición de programa



Pulse la tecla amarilla del mando a distancia



Elija la nueva posición



Cuando finalice los cambios en el menú Edición programa



Para regresar al menú Sintonizar



Para salir del sistema de menús

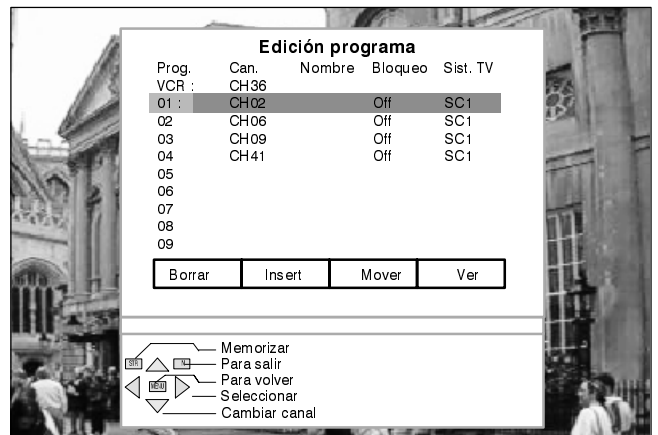
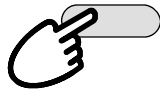
# MENÚ SINTONIZAR – Edición programa

Para ver una posición de programa

Elija la posición de programa

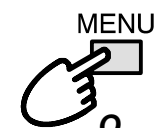
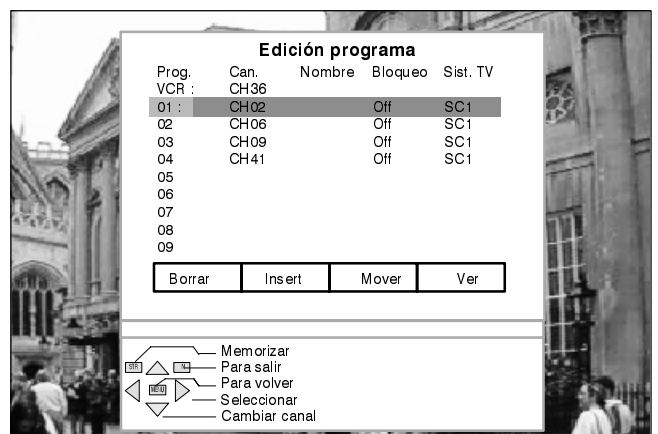


Pulse la tecla azul en el mando a distancia

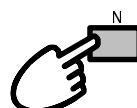


Español

Volverá a mostrarse la pantalla de Edición programa al cabo de unos segundos



Para regresar al menú Sintonizar



Para salir del sistema de menús

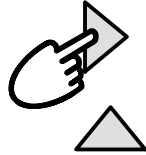
# MENÚ SINTONIZAR – Edición programa

## Para sintonizar una posición de programa

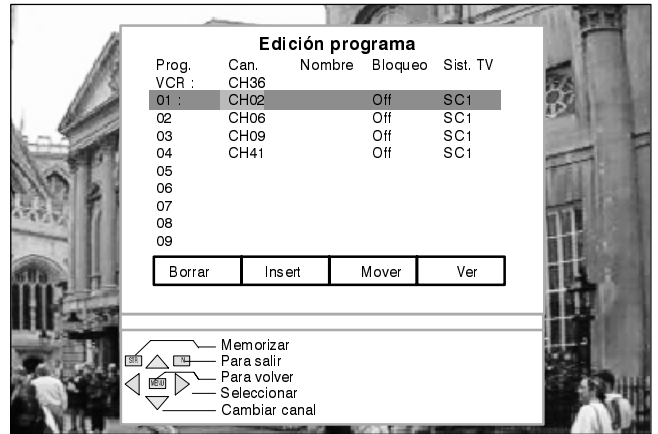
Elija la posición de programa



Vaya a la configuración del canal

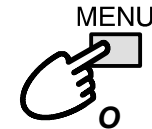
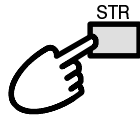


Ascienda o descienda el número de canal

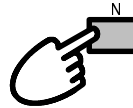


Quando finalice los cambios en el menú Edición programa

Pulse STR para memorizar



Para regresar al menú Sintonizar



Para salir del sistema de menús

## Para cambiar el nombre de una posición de programa

Elija la posición de programa



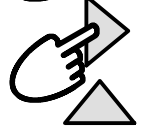
Vaya al nombre de la posición



Elija el nuevo carácter



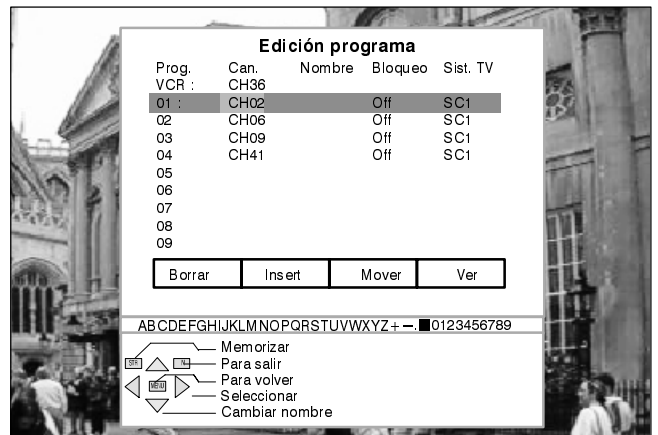
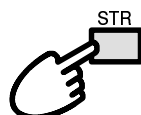
Vaya a la siguiente posición de carácter



Continúe hasta terminar de cambiar el nombre



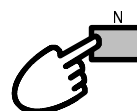
Pulse STR para memorizar el cambio



Quando finalice los cambios en el menú Edición programa



Para regresar al menú Sintonizar



Para salir del sistema de menús



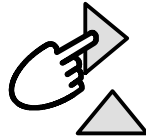
# MENÚ SINTONIZAR – Edición programa

Para bloquear una posición de programa a fin de impedir el acceso al mismo

Elija la posición de programa



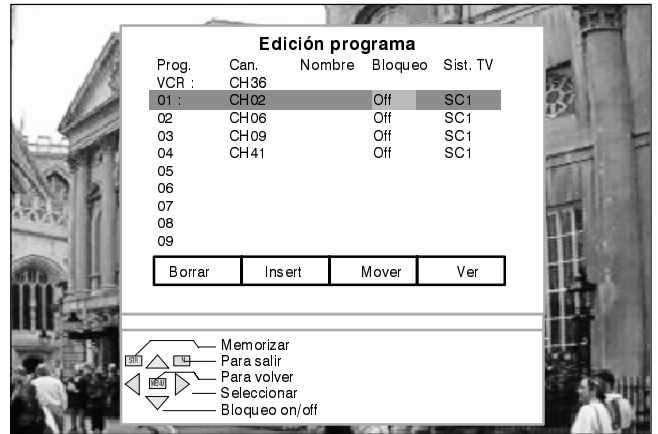
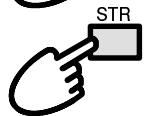
Vaya a la tecla de bloqueo



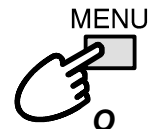
Elija entre bloqueo On u Off



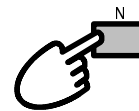
Pulse STR para memorizar el cambio



Cuando finalice los cambios en el menú Edición programa



Para regresar al menú Sintonizar



Para salir del sistema de menús

Español

Para cambiar el sistema de televisión de una posición de programa

Elija la posición de programa



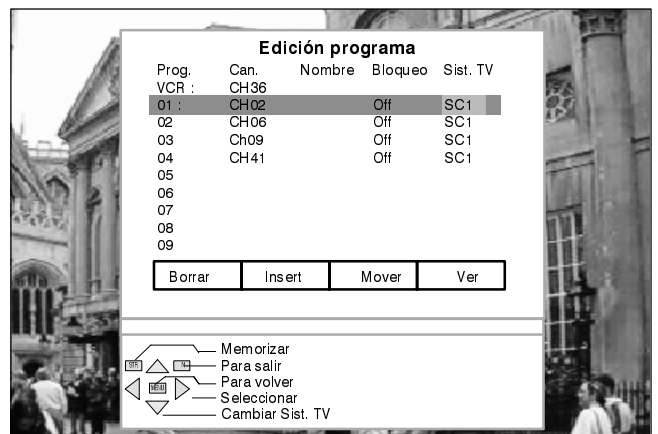
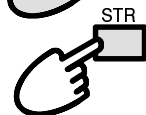
Vaya a la posición de sistema de televisión



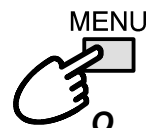
Elija el sistema de sonido deseado



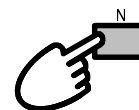
Pulse STR para memorizar el cambio



Cuando finalice los cambios en el menú Edición programa



Para regresar al menú Sintonizar



Para salir del sistema de menús

SC1=PAL B / G / H / SECAM B / G

SC2=PAL I

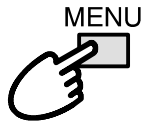
SC3=PAL D / K / SECAM D / K

F=SECAM L / L'

# MENÚ SINTONIZAR – ATP (Configuración automática)

El menú Configuración automática permite volver a sintonizar automáticamente las emisoras locales en el televisor. Es útil cuando se cambia de región.

Inicie el menú Principal



Vaya al menú Sintonizar



Acceda al menú Sintonizar



Vaya al menú Configuración automática



Acceda al menú Configuración automática



Pulse para iniciar ATP



Seleccione su país



Pulse para iniciar ATP



El televisor buscará, localizará y ordenará las emisoras locales.



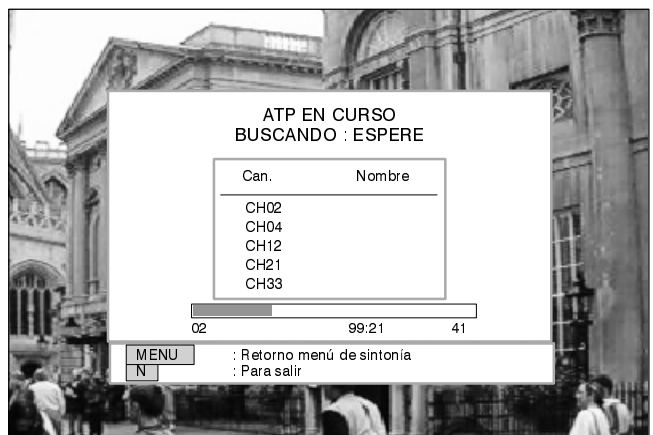
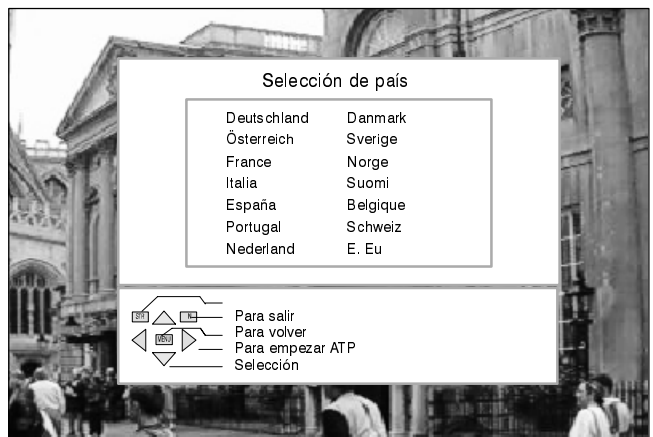
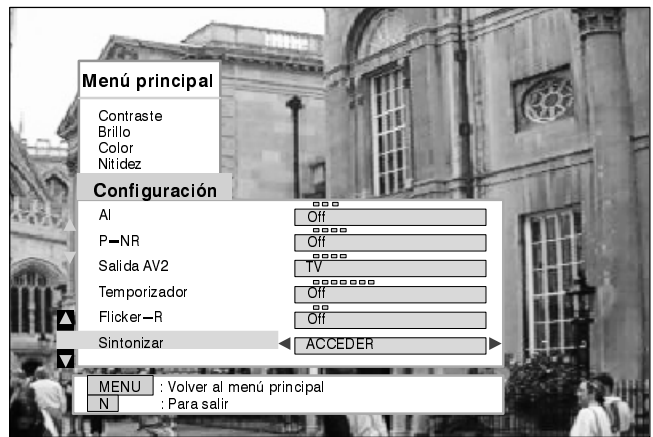
Pulse Menú para regresar.



Pulse N para salir.



Al finalizar esta operación se mostrará en la pantalla la posición de programa 1.



Español

# MENÚ SINTONIZAR – Sintonía manual

Puede sintonizar manualmente las posiciones de programa desde el menú en pantalla o desde los mandos del panel delantero.

## Menú Sintonía manual

Inicie el menú Principal

Vaya al menú Configuración

Acceda al menú Configuración

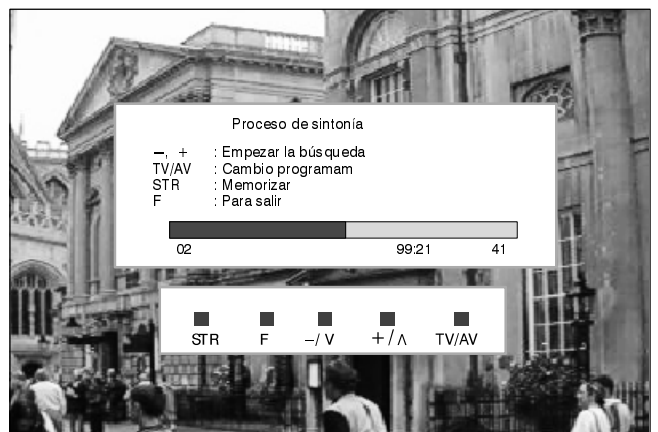
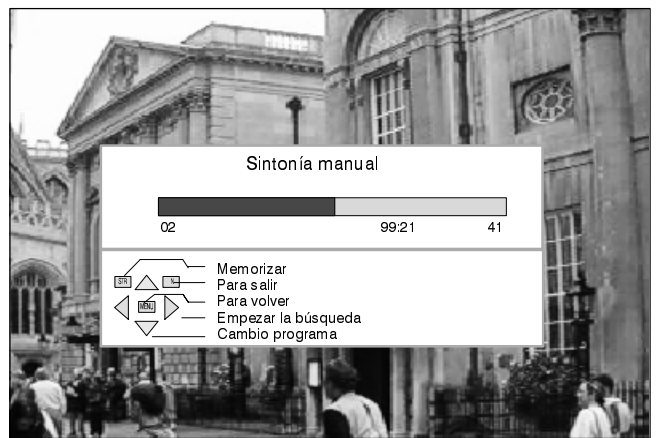
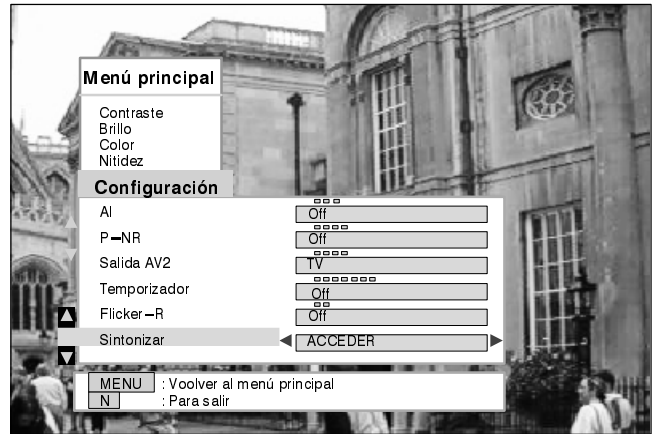
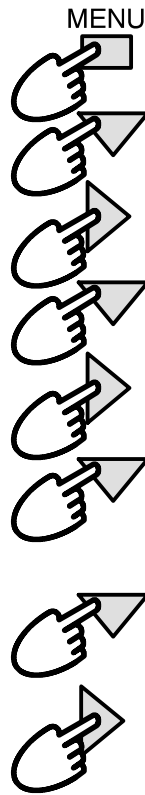
Vaya al menú Sintonizar

Acceda al menú Sintonizar

Vaya al menú Sintonía manual

Seleccione la posición de programa

Inicie la sintonización



## Proceso de sintonía (panel delantero)

Pulse el botón F (panel delantero) hasta llegar al menú Sintonía manual.

Pulse el botón + o -

Pulse el botón TV/AV para cambiar a la posición de programa que desee.

Pulse el botón + o - para iniciar la sintonización.

Pulse STR para memorizar los cambios.

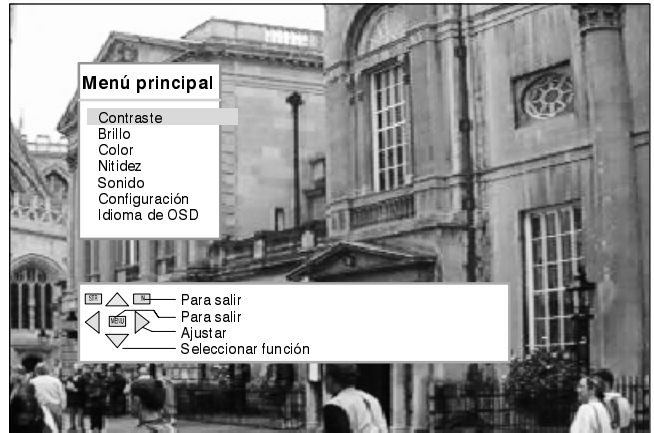
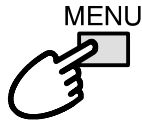
Pulse F para salir



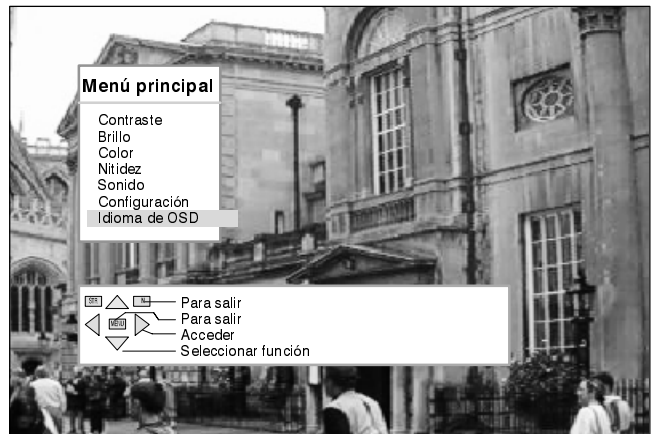
# IDIOMA DE OSD

La primera vez que instaló el televisor eligió el idioma de su país para la información de pantalla. Si desea cambiar el idioma, use el menú Idioma de OSD.

Inicie el menú Principal

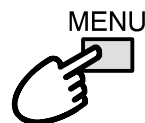
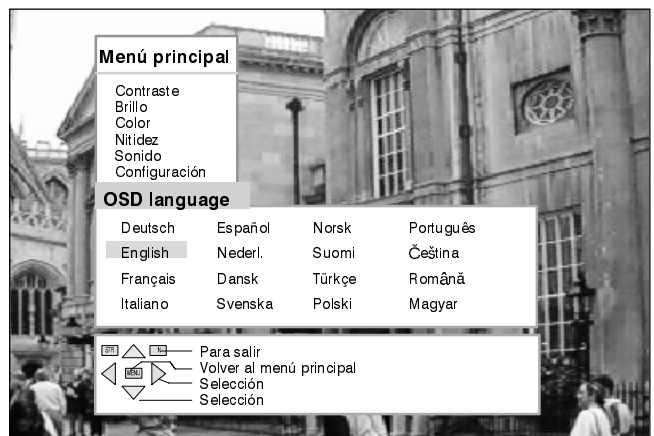
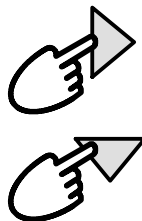


Vaya al menú Idioma OSD

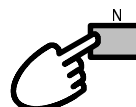


Español

Elija a una opción



Para regresar al menú Principal



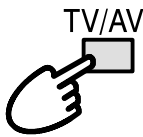
Para salir del sistema de menús

# Selección de AV y configuración

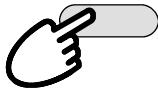
El menú Selección de AV permite elegir la fuente de AV que desee ver.

Pulse la tecla A/V (mando a distancia o televisor)

Pulse la tecla del color pertinente en el mando a distancia (mientras las opciones se muestran en la pantalla).



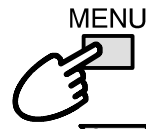
Las teclas de pantalla desaparecen al cabo de unos segundos.



Pulse de nuevo las teclas de color si desea seleccionar otro valor de AV.

Pulse la tecla verde (AV2) o amarilla (AV3) dos veces para cambiar a entrada de S-Video.

Puede realizar ajustes en el menú Configuración o el menú Sonido.



Inicie el menú Principal

Vaya al menú Configuración



Acceda al menú Configuración



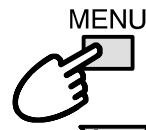
Elija una opción



Acceda a los ajustes u opciones



Inicie el menú Principal



Vaya al menú Sonido



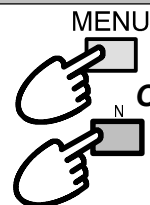
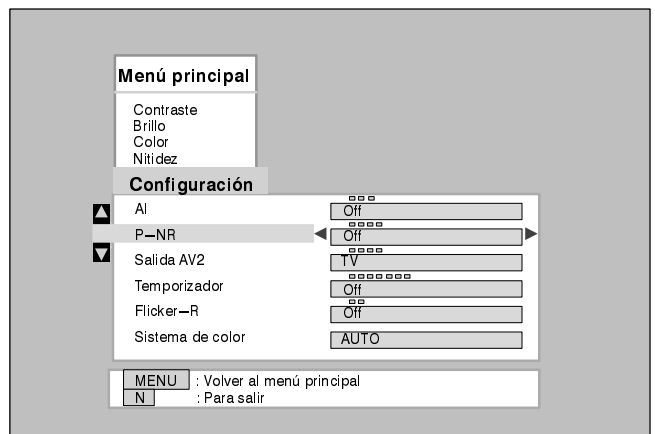
Acceda al menú Sonido



Elija una opción

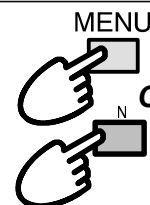
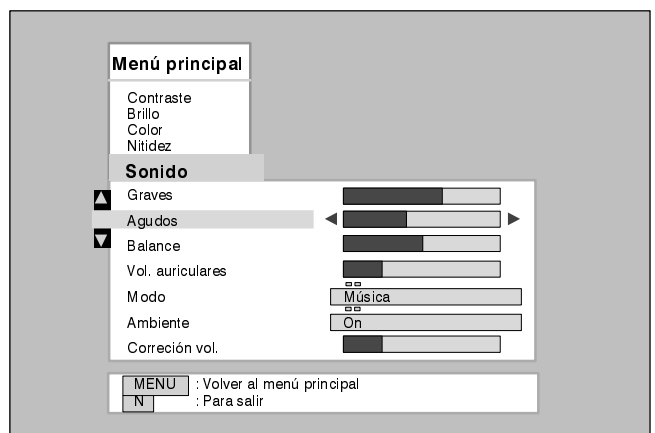


Acceda a los ajustes u opciones



Para regresar al menú Principal

Para salir del sistema de menús

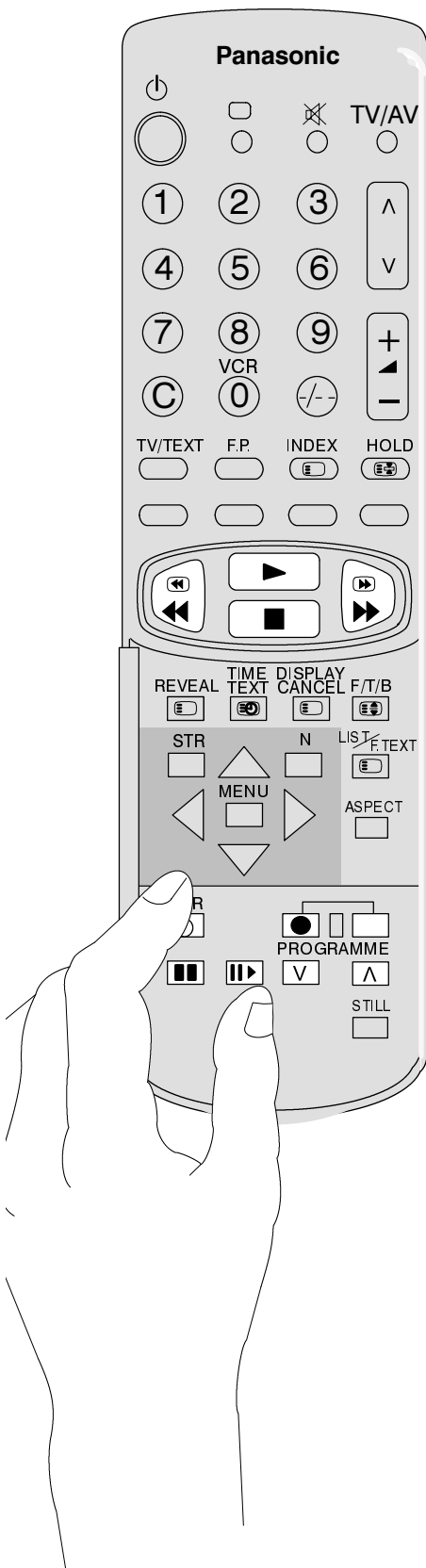









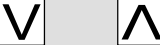

Para regresar al menú Principal

Para salir del sistema de menús

# MANDO DE UNA GRABADORA DE VÍDEO (VCR)

El mando a distancia puede gobernar algunas funciones de determinadas grabadoras de vídeo Panasonic. Consulte a su distribuidor si desea más detalles. Algunas grabadoras de vídeo tienen funciones diferentes, por lo que se recomienda averiguar la compatibilidad en el manual de instrucciones del vídeo.



<p>VCR</p> 	<p><b>Espera (Standby)</b></p> <p>Pulse este botón para poner el vídeo en el modo de espera. Pulse de nuevo para encenderlo.</p>
	<p><b>Reproducción</b></p> <p>Pulse este botón para reproducir la cinta.</p>
	<p><b>Paro</b></p> <p>Pulse este botón para parar la cinta.</p>
	<p><b>Avance rápido/búsqueda hacia adelante</b></p> <p>Pulse este botón para avanzar la cinta rápidamente. En la modalidad de reproducción, pulse el botón para avanzar la imagen a gran velocidad.</p>
	<p><b>Rebobinado/búsqueda</b></p> <p>Pulse este botón para rebobinar la cinta. En la modalidad de reproducción, pulse el botón para hacer retroceder la imagen a gran velocidad.</p>
	<p><b>Pausa/Inmovilización</b></p> <p>En la modalidad de reproducción, pulse el botón para hacer una pausa.</p>
	<p><b>Avance fotograma a fotograma</b></p> <p>En la modalidad PAUSA/INMOVILIZACIÓN, pulse el botón para avanzar la imagen de fotograma en fotograma.</p>
	<p><b>Aumento/disminución del número de programa</b></p> <p>Pulse estos botones aumentar una posición de número de programa.</p>
	<p><b>Grabación</b></p> <p>Pulse estos dos botones a la vez para iniciar la grabación.</p>

Español

# FUNCIONAMIENTO DEL TELETXTO

Las características del teletexto pueden variar según la compañía emisora y sólo se dispone de las mismas si el canal seleccionado transmite teletexto.

Este televisor puede recibir transmisiones alemanas de teletexto TOP y cambiará automáticamente a las mismas si son recibidas. Ello se indicará en la zona de presentación en la parte inferior de la pantalla.

Al pulsar la tecla **MENU** durante el funcionamiento del teletexto se presentará la función de contraste con una barra de color cian. Pulse ◀ ▶ para modificar lo fijado.

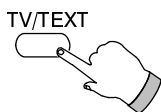
Durante la modalidad de teletexto, el volumen se puede modificar al nivel deseado.

## Qué es la modalidad LIST?

En la modalidad LIST, hay cuatro números de página de color diferente en la parte inferior de la pantalla. Cada uno de estos números puede ser modificado y memorizado.

## Qué es FASTEXT?

En la modalidad FASTEXT, hay cuatro temas de color diferente en la parte inferior de la presentación. Para tener acceso a mayor información acerca de uno de estos temas, pulse el botón de color apropiado. Esto permite acceso rápido a información sobre esos temas.

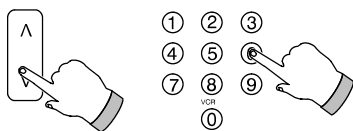


### Modalidad TV/teletexto

Pulse la tecla **TV/TEXT**.

Aparecerá en la pantalla la página de teletexto.

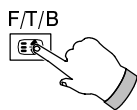
Pulse nuevamente cuando desee restablecer el funcionamiento normal del televisor.



### Selección de páginas

Se pueden seleccionar páginas de dos formas:

- Pulse las teclas ∨ ∨ para aumentar o disminuir el número de página en uno.
- Introduzca el número de página utilizando de 0 a 9 en el mando a distancia.



### Completa/superior/inferior (F/T/B)

Pulse para aumentar la mitad superior (TOP) de la página.

Pulse nuevamente para aumentar la mitad inferior (BOTTOM) de la página.

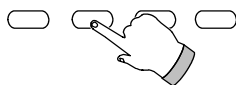
Pulse nuevamente para restablecer el tamaño normal (FULL).



### Reveal

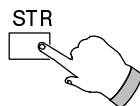
Pulse para revelar palabras ocultas, por ej., respuestas a preguntas.

Pulse nuevamente para ocultar.



### Teclas roja/verde/amarilla/azul

En modalidad TOP o FASTEXT, estas teclas corresponden a los temas de colores diferentes. En modalidad LIST, corresponden a números de páginas de colores diferentes.

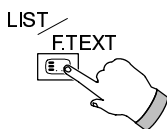


### Memoria List

En modalidad LIST, los cuatro números de páginas se pueden cambiar según las posiciones de canal 1 a 25 solamente.

Para hacerlo, pulse una de las teclas de colores e introduzca el nuevo número de página.

Pulse y mantenga pulsado **STR**; los números de página cambiarán de color, a partir de ese momento los nuevos números de página quedarán memorizados.



### List/F.text (List/Top)

#### En la modalidad List/Top

Pulse para cambiar de modalidad TOP a LIST y viceversa.

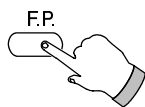
#### En la modalidad List/Fastext

Pulse para cambiar de la modalidad FASTEXT a LIST y viceversa.

En la modalidad FASTEXT, se presentan cuatro temas de colores diferentes en la parte inferior de la página. Pulse la tecla del color apropiado para tener acceso a mayor información acerca de uno de estos temas.

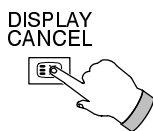
# FUNCIONAMIENTO DEL TELETXTO

No se puede cambiar la posición de programa en la modalidad News flash (primicias), Update (actualización) o Subcoded Page Access (acceso a páginas subcodificadas).



## Página predilecta (F.P.)

Memoriza una página predilecta para obtenerla instantáneamente. Para memorizar tal página, el televisor debe estar en la modalidad LIST y la posición de programa debe ser de 1 a 25. Pulse la tecla **AZUL**, seleccione el número de página y pulse luego **STR**. El número de página está memorizado. Pulse **F.P.** para obtener esta página.



## Display Cancel

Pulse **DISPLAY CANCEL** para ver la imagen de TV mientras busca una página de teletexto. Una vez encontrada, la pantalla presentará el número de página en el ángulo superior izquierdo.

Pulse **DISPLAY CANCEL** para ver la página.

Pulse **TV/TEXT** para restablecer el funcionamiento normal del televisor.

### Primicias

Cuando se haya seleccionado una página de primicias, pulse **DISPLAY CANCEL** para ver la imagen de TV; cuando se reciba una actualización, ésta se presentará en la pantalla.

Pulse **DISPLAY CANCEL** para suprimir las noticias actualizadas.

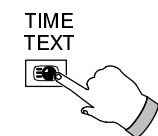
Pulse **TV/TEXT** para restablecer el funcionamiento normal del televisor.

### Actualización

Pulse **DISPLAY CANCEL** para ver la actualización de información de ciertas páginas. Cuando se reciba una actualización, el número de página se presentará en el ángulo superior izquierdo de la pantalla.

Pulse **DISPLAY CANCEL** para ver la página.

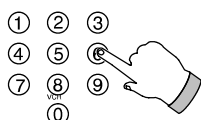
Pulse **TV/TEXT** para restablecer el funcionamiento normal del televisor.



## Acceso a páginas subcodificadas

Cuando la información del teletexto comprende más de una página, puede transcurrir cierto tiempo para que el cambio automático de las subpáginas llegue a la subpágina deseada. Es posible introducir la página solicitada y continuar a la vez viendo el programa normal hasta que se localice aquélla.

Seleccione el número de la página deseada utilizando las teclas 0 a 9.

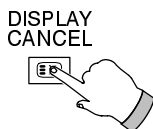


Pulse **TIME TEXT** y aparecerá \*\*\*\* (ángulo superior derecho de la pantalla).

Introduzca el número de la subpágina deseada antes de que \*\*\*\* desaparezca.

Para seleccionar la página 6, pulse 0, 0, 0 y 6.

Si está en la modalidad LIST, aparecerá la letra "T" en el recuadro correspondiente en la parte inferior de la pantalla.



Pulse **DISPLAY CANCEL** para ver normalmente la programación de TV.

Cuando la página esté disponible, pulse **DISPLAY CANCEL** para ver la página. Para suprimir la página, realice una de las siguientes operaciones:

- Seleccione un nuevo número de página.
- Pulse **TV/TEXT** para restablecer el funcionamiento normal del televisor.



## Índice (Index)

### En modalidad de funcionamiento TOP

Pulse **INDEX** para que aparezca el directorio PANASONIC INDEX.

Pulse **ROJO/VERDE** para desplazar el cursor hacia ARRIBA/ABAJO.

Pulse **AMARILLO** para pasar a la página siguiente del directorio.

Pulse **AZUL** para ver el tema elegido.

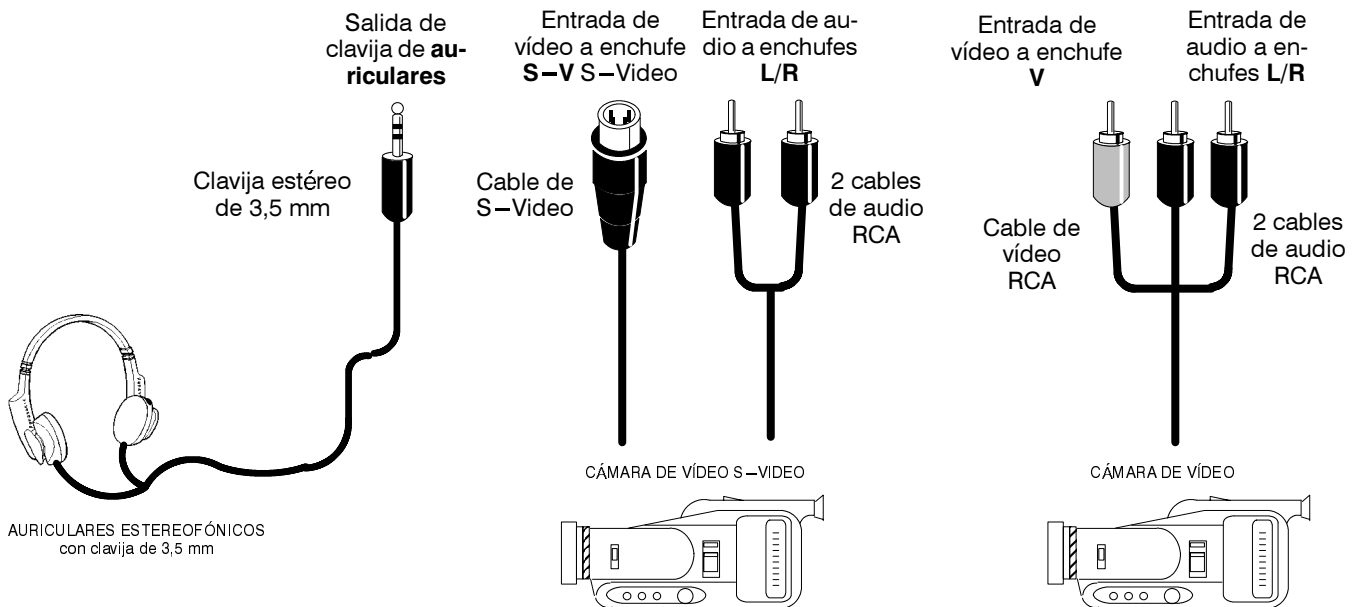
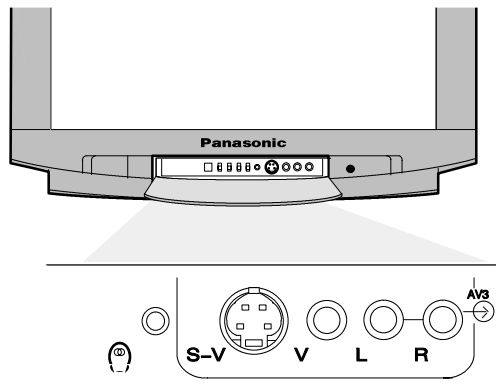
Pulse la tecla **INDEX** para retornar al índice principal.

### En modalidad FASTEXT

Pulse **INDEX** para retornar a la página del índice principal.



## Enchufes delanteros S-Video de 4 patillas (AV3), RCA audio/vídeo y de auriculares



**Notas :**

Los equipos y cables auxiliares ilustrados no se suministran con el televisor.

### ■ Información sobre los conectores SCART y S-Video

#### Conectores SCART AV1 de 21 patillas

Toma de tierra	21	-	20	Entrada CVBS (vídeo)
Salida CVBS (vídeo)	19	-	18	Toma de tierra estado RGB
Tierra CVBS	17	-	16	Estado RGB
Entrada de rojo	15	-	14	Masa
Toma de tierra de rojo	13	-	12	--
Entrada de verde	11	-	10	--
Toma de tierra de verde	9	-	8	Estado CVBS
Entrada de azul	7	-	6	Entrada de audio (izda.)
Toma de tierra de azul	5	-	4	Tierra de audio
Salida de audio (izda.)	3	-	2	Entrada de audio (dcha.)
Salida de audio (dcha.)	1	-		

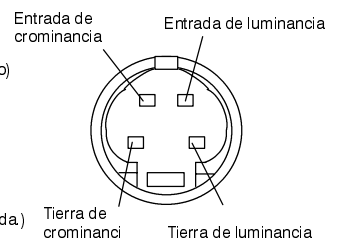
Las entradas adecuadas para AV1 incluyen RGB (rojo/verde/azul).

#### Conector SCART AV2 de 21 patillas

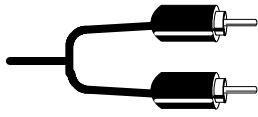
Toma de tierra	21	-	20	Entrada CVBS (vídeo)
Salida CVBS (vídeo)	19	-	18	Tierra
Tierra CVBS	17	-	16	--
Entrada S.C.	15	-	14	Tierra
Tierra	13	-	12	--
--	11	-	10	--
Tierra	9	-	8	Estado CVBS
--	7	-	6	Entrada de audio (izda.)
Tierra	5	-	4	Tierra de audio
Salida de audio (izda.)	3	-	2	Entrada de audio (dcha.)
Salida de audio (dcha.)	1	-		

Las patillas 15 y 20 dependen de la conmutación AV2 S-VHS/VIDEO.

#### Clavija S-Video de 4 patillas

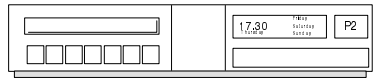
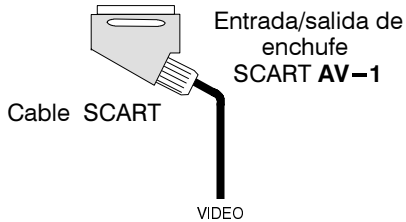
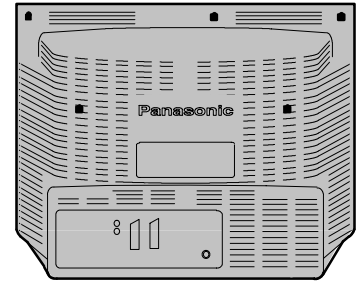
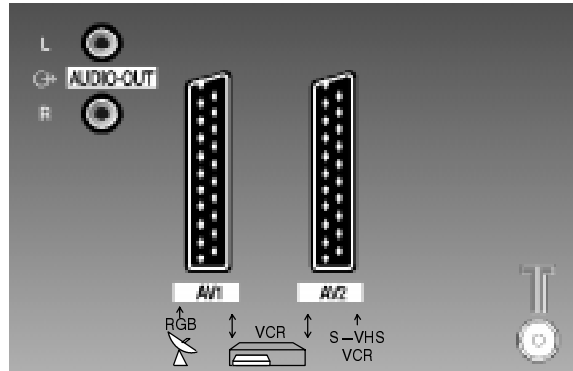
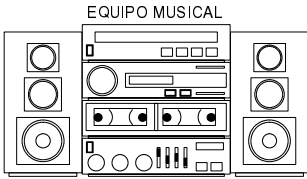


## Conectores traseros AV1/AV2(S) SCART de 21 patillas y RCA Audio Out



Salida de enchufes  
L-R AUDIO OUT

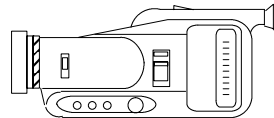
2 cables de audio RCA



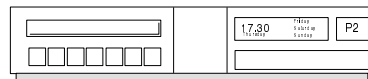
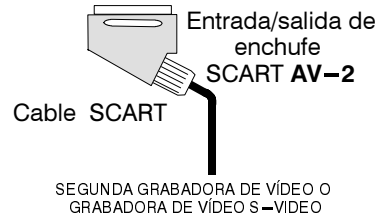
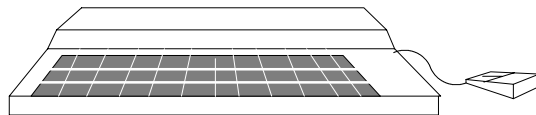
RECEPTEUR DE SATLITE



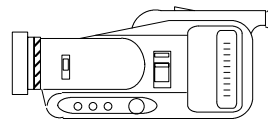
CÁMARA DE VÍDEO



ORDENADOR (RGB)



CÁMARA DE VÍDEO S-VÍDEO



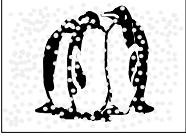
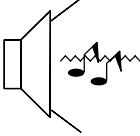

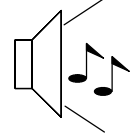
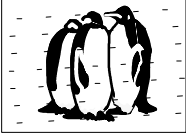
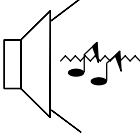

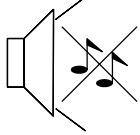

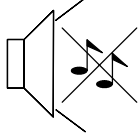
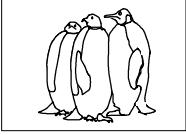
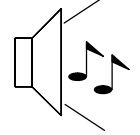

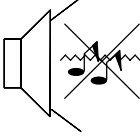

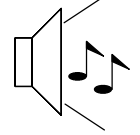
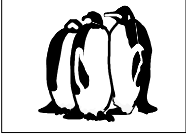
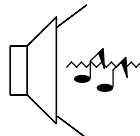
### NOTAS:

Los equipos y cables auxiliares ilustrados no se suministran con el televisor.

No conectar este televisor a un ordenador con salida TTL (5 V).

El conector AV2 de 21 patillas también puede utilizarse como Salida a audio/Equipo de vídeo (ver los detalles en la página 9).

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Síntomas		Chequear
Imagen	Sonido	
 Imagen con nieve	 Sonido anormal	Dirección o localización de la antena Retune channels
 Imagen multiple	 Sonido normal	Dirección o localización de la antena Retune channels
 Interferencias	 Sonido anormal	Aparatos eléctricos Coches, Motos Florescentes
 Imagen normal	 sin sonido	Control de volumen Emplazado a nivel mínimo Silenciador de sonido activado
 Sin imagen	 Sin sonido	Sin conexión a la red Controles de imagen y sonido emplazado a niveles mínimos
 Sin color	 Sonido normal	Controles de color a niveles mínimos
 Imagen mala o distorsionada	 Sonido débil o inexistente	Sintonización canal(es)
 Manchas de color	 Sonido normal	Interferencias magnética procedente de un equipo sin blindaje Si ha movido el TV mientras esta encendido Desconectar el TV durante 30 minutos
 Imagen normal	 Sonido débil o distorsionado	Interruptor MPX, menú de Sonido, en posición Mono hasta que la recepción del sonido

# INFORMACIÓN GENERAL

## ■ Servicio

Antes de solicitar servicio, consulte la guía de localización de averías de la página anterior para determinar los síntomas. Para obtener servicio, diríjase a su distribuidor local de Panasonic citando el número del modelo y su número de serie (puede encontrar ambos en la parte posterior del televisor).

## Juegos TV / ordenadores personales

El uso prolongado de juegos de vídeo u ordenadores personales con cualquier aparato de televisión puede provocar una "sombra" permanente en la pantalla. Este tipo de deterioro irreversible puede limitarse observando las siguientes precauciones:

- Reduzca los niveles de brillo y contraste al mínimo necesario para la visión.
- No haga funcionar el televisor durante mucho tiempo seguido con juegos TV u ordenadores personales.
- Este tipo de deterioro de la pantalla no es un defecto de funcionamiento y, por ello, no lo cubre la garantía de Panasonic.

## ■ Memoria de última posición


Algunas funciones tienen una memoria de última posición, es decir, el valor que tenían al apagar el televisor se mantendrá la siguiente vez que se encienda el receptor:

Programa	Matiz (M.NTSC/NTSC sólo)
Posición AV	Contraste
Volumen	Nitidez
NICAM On/Off	Aspecto
Graves	Modo de espera
Agudos	Inteligencia artificial (AI)
Color	Selección AV OUT
Brillo	Estado
Volumen de auriculares	Balance
Ambiente	P-NR
Flicker-R	Modo
Sistema de color	

## ■ Función de apagado automático

Si este aparato no se apaga cuando la emisora deja de transmitir, entrará automáticamente en el modo de espera después de 30 minutos. Esta función no está activada cuando el televisor funciona en la modalidad AV. Características técnicas

# ESPECIFICACIONES

	TX-29AD70F	TX-25AD70F
<b>Alimentación eléctrica</b>	220 - 240V 50 Hz CA	
<b>Consumo de potencia</b>	154W	148W
<b>Standby</b> 	1W	
<b>Tubo de imagen</b> Diagonal visible	68 cm	59 cm
<b>Salida de audio</b>	2 x 20 W música, 8Ω impedancia	
<b>Dimensiones</b>	Alto A H	570 mm 698 mm 483 mm
<b>Peso (Kg)</b>	37	31
<b>Sistemas de recepción/ Nombre de banda</b>	<b>PAL B, G, H, I, PAL-60, SECAM B, G, SECAM L/L'</b> VHF E2 - E12 VHF A - H (ITALY) UHF E21 - E69 CATV (S01 - S05) CATV S11 - S20 (U1 - U10) <b>PAL D,K, SECAM D,K</b> VHF R1 - R2 VHF R6 - R12 <b>M.NTSC</b> Reproducción de grabadoras de vídeo (VCR) NTSC 4,43 MHz <b>NTSC (sólo entrada AV)</b> Reproducción de grabadoras de vídeo (VCR) NTSC	
<b>Antena - posterior</b>	UHF / VHF	
<b>Auriculares - delantero</b>	3,5mm, 8Ω impedancia	
<b>AV - posterior</b>	<b>AV1</b> - conector de 21 patillas - Audio/vídeo entrada/salida, RGB entrada <b>AV2</b> - conector de 21 patillas - Audio/vídeo entrada/salida, S-Vídeo entrada, salida seleccionable 2 salidas monitor audio RCA	
<b>AV - delantero</b>	<b>AV3</b> - S-Vídeo entrada, entradas audio RCA, 1 entrada vídeo RCA	

Características sujetas a cambios sin previo aviso. Los pesos y dimensiones indicados son aproximados.

MATSUSHITA ELECTRIC (U.K.) Ltd. con domicilio en: PENTWYN INDUSTRIAL ESTATE,  
Cardiff, CF2 7XB, Reino Unido, declara, bajo su propia responsabilidad que :

El marcado CE colocado en este

Equipo: Aparato Televisor Color


Marca : Panasonic

Modelo : TX-29AD70F  
TX-25AD70F

significa que cumple las disposiciones establecidas en :

\* El Real Decreto 444/1994 (B.O.E 1-4-94), transposición de la  
Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética.

\* El Real Decreto 7/1988 (B.O.E 14-1-88), transposición de la  
Directiva 73/23/CEE sobre material eléctrico destinado a ser  
empleado dentro de determinados límites de tensión (Directiva de baja Tensión).

Firma : 

Name : C. Toda

Cargo : Presidente

1st Juli, 1997